

CHEM CLEANER

GB Tetenal Chem Cleaner 5 l Bulk Pack is an all-purpose cleaner for use as a refill pack for the 1 l bottle (art. no. 103400) or as a developer tank cleaner when diluted.

CHEM CLEANER USED AS A DEVELOPER TANK CLEANER:

OPTION 1:

Dilution: 4 parts of water plus 1 part cleaner concentrate.
Exposure time: approx. 30 – 40 minutes.
Use with warm water (max. 40°C) for optimum cleaning results.

OPTION 2:

Dilution: 9 parts of water plus 1 part cleaner concentrate.
Exposure time: over night (max. 12 h).
Use with warm water (max. 40°C) for optimum cleaning results.

OPERATION:

- Empty the developer tank, remove the chemical filter and rinse off excess chemistry with water.
- Do not remove the racks, pour in the diluted cleaner solution.
- Run the machine. Switch-off after cleaning, drain off the used cleaner solution and dispose of it in accordance with the local water and environmental regulations.
- Fill the developer tank with water, run the machine to rinse the tank for a few minutes.
- Switch off the machine, empty the tank.
- Repeat the rinsing procedure 1 to 2 times to ensure sure that no cleaner residue remains.

NOTE: Does not remove sulphur and silver stain. Must not be applied on aluminium!

DE Tetenal Chem Cleaner 5 Liter ist universell einsetzbar, als Nachfüllpackung für die 1-Liter Sprühflasche (Art.Nr. 103400) oder in verdünnter Form als Entwicklertank Reiniger.

CHEM CLEANER ALS ENTWICKLERTANK REINIGER:

OPTION 1:

Verdünnung: 4 Teile Wasser plus 1 Teil Reinigerkonzentrat.
Einwirkdauer: ca. 30 – 45 Minuten.
Warmes Wasser (max. 40°C) begünstigt den Reinigungseffekt.

OPTION 2:

Verdünnung: 9 Teile Wasser plus 1 Teil Reinigerkonzentrat.
Einwirkdauer: über Nacht (max. 12 Stunden).
Warmes Wasser (max. 40°C) begünstigt den Reinigungseffekt.

ANWENDUNG:

- Entwicklertank ablassen, Chemiefilter entfernen und Chemiereste mit Wasser ausspülen.
- Racks eingesetzt lassen, Reinigerlösung einfüllen.
- Umpumpung einschalten. Nach Ende der Reinigung die Umpumpung ausschalten, den gebrauchten Reiniger ablassen und fachgerecht entsorgen.
- Entwicklertank mit Wasser auffüllen, Umpumpung einschalten, einige Minuten spülen.
- Umpumpung wieder ausschalten und den Tank leeren.
- Spülvorgang 1-2 mal wiederholen, um sicherzustellen, dass keine Reste des Reinigers zurückbleiben.

NICHT GEEIGNET zum Entfernen von Schwefel- und Silberverbindungen. Nicht anwenden auf Aluminium!

FR Tetenal Chem Cleaner 5 L Bulk Pack est un détergent universel pour remplir la bouteille de 1 litre (art. N°. 103400) ou pour nettoyer directement la cuve révélateur après dilution.

CHEM CLEANER UTILISÉ COMME NETTOYANT DE LA CUVE RÉVÉLATEUR:

OPTION 1:

Dilution: 4 parties d'eau plus 1 partie concentré cleaner.

Temps: approx. 30 – 40 minutes.

A utiliser avec de l'eau chaude (max. 40°C) pour optimiser les résultats de nettoyage.

OPTION 2:

Dilution: 9 parties d'eau plus 1 partie concentré cleaner.

Temps: toute une nuit (max. 12 h).

A utiliser avec de l'eau chaude (max. 40°C) pour optimiser les résultats de nettoyage.

OPÉRATION:

- Vider la cuve du révélateur, enlever le filtre chimie et rincer l'excédent de chimie avec de l'eau.
- Ne pas enlever les racks, mettre la solution de cleaner diluée.
- Mettre en marche la machine. Stopper après nettoyage, vider la solution de cleaner utilisée et détruire en accord avec les dispositions légales sur l'environnement et l'eau.
- Remplir la cuve du révélateur avec de l'eau, mettre en marche la machine pour rincer la cuve pendant quelques minutes.
- Arrêter la machine, vider la cuve.
- Répéter la procédure du rinçage 1 ou 2 fois pour vous assurer qu'il ne reste aucun résidu.

NOTE: N'enlève pas ni le sulfure ni les dépôts d'argent. Ne pas appliquer sur l'aluminium!

ES Tetenal Chem Cleaner 5 litros, utilizable como envase de relleno para la botella de 1 litro (Art.No. 103400) o en forma diluída en calidad de limpiador de tanques.

PREPARACIÓN DEL TETENAL CHEM CLEANER PARA UTILIZO EN CALIDAD DE LIMPIADOR DE TANQUES:

OPCIÓN 1:

Dilución: 4 partes de agua plus 1 parte de Tetenal Chem Cleaner.

Tiempo de actuación: aprox. 30 - 45 minutos.

Agua caliente de max. 40°C favorece la deterción.

OPCIÓN 2:

Dilución: 9 partes de agua plus 1 parte de Tetenal Chem Cleaner.

Tiempo de actuación: de noche (max. 12 horas).

Agua caliente de max. 40°C favorece la deterción.

APLICACIÓN:

- Vaciar el tanque de revelado, remover los filtros y aclarar los restos del químico con agua.
- Dejar los rodillos puestos, echar el detergente preparado.
- Enchufar la bomba. Al acabar la limpieza, desenchufar la bomba y purgar el detergente utilizado y desechar profesionalmente.
- Llenar el tanque de revelado con agua, enchufar la bomba, y aclarar para unos minutos.
- Desenchufar la bomba, y purgar el tanque.
- Repetir el aclarado con agua 1 o 2 veces para asegurar, que todo el detergente sea purgado del tanque.

ATENCIÓN: No quita la manchas de azufre y de plata. No debe ser aplicado sobre el aluminio.

Tetenal Chem Cleaner 5 L można stosować do napełniania opakowań z rozpylaczem 1 L Chem Cleaner (art. 103400) lub po rozcieńczeniu do czyszczenia tanków wywoływacza.

PL

CHEM CLEANER STOSOWANY DO CZYSZCZENIA TANKU WYWOŁYWACZA:

WARIANT 1:

Rozcieńczenie: 4 części wody + 1 część koncentratu.

Czas użycia: ok. 30-40 minut.

Zaleca się stosować ciepłą wodę (maks. 40°C) aby osiągnąć optymalny rezultat.

WARIANT 2:

Rozcieńczenie: 9 części wody + 1 część koncentratu.

Czas użycia: przez noc (maks. 12 godz.).

Zaleca się stosować ciepłą wodę (maks. 40°C) aby osiągnąć optymalny rezultat.

PRZEBIEG CZYSZCZENIA:

- Opróżnić tank wywoływacza, wyjąć filtry i spłukać wodą resztki chemii. Zamknąć zawór spustowy.
- Nie wyjmować raka. Napełnić tank wywoływacza rozcieńczonym preparatem czyszczącym.
- Uruchomić urządzenie wraz z cyrkulacją. Wyłączyć po upływie wymaganego czasu czyszczenia. Spuścić do pojemników zewnętrznych zużyty preparat czyszczący i przekazać go firmie uprawnionej do utylizacji odpadów chemicznych.
- Napełnić tank wodą, uruchomić maszynę na kilka minut.
- Wyłączyć maszynę, opróżnić tank.
- Całą operację powtórzyć 2 razy, aby całkowicie wypłukać resztki preparatu czyszczącego.

UWAGA: preparat nie nadaje się do usuwania pozostałości związków siarki i srebra.

Nie stosować do aluminium!